

CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH  
HƯƠNG GIANG  
HUONGGIANG TOURIST  
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc  
Independence - Freedom - Happiness

Sô/No.: 15 /BC-DLHG

Huế, ngày (date) 28 tháng (month) 01 năm (year) 2019

Kính gửi: Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
To: The state securities Commission

Tên Công ty đại chúng/Name of public company:

CÔNG TY CỔ PHẦN DU LỊCH HƯƠNG GIANG

Địa chỉ trụ sở chính/Address of head office: 02 Nguyễn Công Trứ, phường Phú Hội, thành phố Huế

Điện thoại/Telephone: 0234.3826070 - 3826071 Fax: 0234.3833588

E-mail: info@huonggiangtourist.com

Vốn điều lệ/Charter capital: 200.000.000.000 đồng (Hai trăm tỷ đồng)

Mã chứng khoán/Securities code: HGT

**I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of General shareholder meeting:**

Đại hội đồng cổ đông thường niên Công ty Cổ phần Du lịch Hương Giang năm 2018 (niên khóa 2017) diễn ra ngày 27/01/2018 tại Khách sạn Hương Giang - 51 Lê Lợi, thành phố Huế. Đại hội đồng cổ đông đã biểu quyết thông qua 10 nội dung quyết nghị, cụ thể:

*The annual General of Shareholders Meeting of Huong Giang Tourist Joint Stock Company in 2018 (fiscal year 2017) takes place on January 27, 2018 at Huong Giang Hotel - 51 Le Loi, Hue City. The General Meeting of Shareholders voted to approve 10 resolutions, specifically:*

Stt No.	Số nghị quyết/quyết định Resolution/Decision no.	Ngày Date	Nội dung Content
1	09/18/NQ-ĐHĐCĐ	27/4/2018	1. Thông qua báo cáo hoạt động của HĐQT năm 2017 và định hướng hoạt động năm 2018; <i>Approve the operation report of the Board of Management in 2017 and the operation plan in 2018;</i> 2. Thông qua Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc về kết quả hoạt động SXKD năm 2017 và kế hoạch SXKD năm 2018. <i>Approve the Report of the Board of</i>

		<p><i>Director on the results of business and activities in 2017 and business plan in 2018.</i></p> <p>3. Thông qua Báo cáo kết quả hoạt động của Ban kiểm soát năm 2017 và định hướng hoạt động năm 2018 <i>Approve the operation report of the Board of Supervisory in 2017 and the operation plan in 2018;</i></p> <p>4. Thông qua các nội dung tại Báo cáo tài chính riêng và Báo cáo tài chính hợp nhất của Công ty năm 2017 đã được kiểm toán. <i>Approved the contents of the separate and consolidate financial statements of the Company in 2017 after audited.</i></p> <p>5. Thông qua phương án: <b>Không tiến hành chi cổ tức, thù lao HĐQT, Ban kiểm soát và Thư ký năm 2017</b> do kết quả kinh doanh lỗ. <i>Approve the plan: Do not conduct dividends, remuneration for the BOM, BOS and Secretary in 2017 due to the loss of business results.</i></p> <p>6. Thông qua các chỉ tiêu kế hoạch kế hoạch kinh doanh năm 2018, cụ thể như sau/ <i>Approving the targets of business plan in 2018, specifically as follows:</i></p> <p>(1) Dự kiến lợi nhuận sau thuế của Công ty năm 2018: <b>2.953 triệu đồng</b>/ <i>Expected profit after tax of the Company in 2018: VND 2,953 million</i></p> <p>(2) Kế hoạch trích lập các quỹ/ <i>Plan to set up funds:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Trích lập quỹ phúc lợi khen thưởng: 10% Lợi nhuận sau thuế/ <i>Deduction for setting up reward fund: 10% of profit after</i></li> </ul>
--	--	--

		<p><i>tax</i></p> <p>- Thù lao của HĐQT, Ban KS và Thư ký: 2.5% Lợi nhuận sau thuế/<i>Remuneration of the BOM, BOS and Secretary: 2.5% of profit after tax</i></p> <p>(3) Mức trả cổ tức cho cổ đông bình quân/1 cổ phần: 129 đồng (<i>Bằng chữ: Một trăm hai mươi chín đồng.</i>) <i>Dividend payment for average shareholders / 1 share: 129 VND</i> (<i>In words: One hundred and twenty-nine dong</i>)</p> <p>7. Thông qua mức chi thù lao của HĐQT, BKS và Thư ký năm 2018 cụ thể như sau/ <i>Approving the remuneration level of the BOM, BOS and Secretary in 2018 as follows:</i> Mức thù lao của HĐQT, Ban kiểm soát và Thư ký được xác định là 2,5% của tổng lợi nhuận sau thuế nhân với tỷ lệ hoàn thành kế hoạch SXKD năm 2018 được Đại hội đồng cổ đông thông qua. <i>The remuneration level of the Board of Directors, Supervisory Board and Secretary is defined as 2.5% of the total profit after tax time with the completion rate of the business plan in 2018 approved by the GSM.</i></p> <p>8. Biểu quyết thông qua việc miễn nhiệm, bổ nhiệm thành viên HĐQT, Thành viên Ban kiểm soát nhiệm kỳ 2016 - 2021, cụ thể/ <i>Voting through the dismissal, appointment of members of the BOM, Member of the BOS for the term of 2016 - 2021, specifically:</i> Phê chuẩn việc miễn nhiệm thành viên HĐQT đối với ông</p>
--	--	---

		<p>Nguyễn Quốc Thành; miễn nhiệm thành viên Ban kiểm soát đối với ông Yukiaki Hayashi, nhiệm kỳ 2016 – 2021.  <i>Approving the dismissal of members of the BOM for Mr. Nguyen Quoc Thanh; dismissed the BOS member for Mr. Yukiaki Hayashi, term of 2016-2021.</i></p> <p>Phê chuẩn việc đề cử thành viên HĐQT đối với ông Johnny Cheung Ching Fu; Phê chuẩn việc đề cử thành viên Ban kiểm soát đối với bà Fumiyo Okuda, nhiệm kỳ 2016 – 2021.  <i>Approving the nomination of BOM members for Mr. Johnny Cheung Ching Fu; Approving the nomination of members of BOS for Ms. Fumiyo Okuda, term of 2016-2021.</i></p> <p>9. Thông qua việc ủy quyền cho Ban kiểm soát lựa chọn công ty kiểm toán có chất lượng để kiểm toán báo cáo tài chính của Công ty năm 2018. Danh sách Công ty kiểm toán gồm/  <i>Approving the authorization for the Supervisory Board to select a quality auditing company to audit the Company's financial statements in 2018. List of auditing companies including:</i>  (1) Công ty TNHH Kiểm toán KPMG/KPMG Auditing Company Limited  (2) Công ty TNHH Hãng Kiểm toán AASC/ AASC Auditing Firm Ltd.  (3) Công ty TNHH Ernst &amp; Young/ Ernst &amp; Young Company Limited</p> <p>10. Thông qua dự toán chi phí tổ chức đại hội cổ đông thường niên</p>
--	--	--

			<p>năm 2019 (niên khóa 2018) là: <b>135.000.000 đồng</b> (Bằng chữ: Một trăm ba mươi lăm triệu đồng).</p> <p><i>Approving the cost estimate of organizing the Annual general of shareholders meeting in 2019 (fiscal year 2018) is: 135,000,000 VND (In words: One hundred and thirty five million dong).</i></p>
--	--	--	---

**II. Hoạt động của Hội đồng Quản trị (báo cáo năm 2018)/Board of Management (Annual report in 2018)**

**1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (“HĐQT”)/Information about the board of Management:**

Stt No.	Thành viên HĐQT/BOM's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu là thành viên HĐQT/Day becoming member of BOM	Số buổi họp HĐQT tham dự/Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/Percentage	Lý do không tham dự/Reasons for absence
1	Vũ Quang Hội	<p>Chủ tịch HĐQT Từ ngày 09/03/2016 đến 07/11/2018; Từ ngày 07/11/2018 là thành viên HĐQT <i>Chairman of the BOM From March 9, 2016 to November 7, 2018; From 7/11 2018 is a member of the BOM</i></p>	17/11/2007	03	60%	<p>Không tham dự phiên họp HĐQT bất thường ngày 29/10/2018 và ngày 07/11/2018 theo nội dung văn bản số 187/18/CV/BITE XCO ngày 24/10/2018 và văn bản số 194/18/CV/BITE XCO ngày 02/11/2018 <i>Not attending the extraordinary Board meeting on October 29, 2018 and on November 7, 2018 according to the content of the document No. 187.18 / CV BITEXCO on October 24. 2018 and the document No. 194.18. / CV BITEXCO on</i></p>



						November 2 <sup>nd</sup> . 2018
2	Yukio Takahashi	Thành viên HĐQT từ ngày 06/08/2016 đến 07/11/2018; Từ ngày 07/11/2018 là Chủ tịch HĐQT <i>Member of the BOM from August 6, 2016 to November 7, 2018; From 7 November 2018 is the Chairman of the Board</i>	06/8/2016	05	100%	
3	Johnny Cheung Ching Fu	Thành viên HĐQT, Tổng GD Công ty <i>Member of BOM, General Director</i>	27/04/2018	05	100%	
4	Nguyễn Việt Tạo	Thành viên HĐQT <i>Member of BOM,</i>	06/8/2016	03	60%	Không tham dự phiên họp HĐQT bất thường ngày 29/10/2018 và ngày 07/11/2018 theo nội dung văn bản số 187/18/CV/BITE XCO ngày 24/10/2018 và văn bản số 194/18/CV/BITE XCO ngày 02/11/2018 <i>Not attending the extraordinary Board meeting on October 29, 2018 and on November 7, 2018 according to the content of the document No. 187/18/CV/ BITEXCO on October 24, 2018 and the document No. 194/18/CV/ BITEXCO on November 2<sup>nd</sup>.</i>

						2018
5	Go Fujiyama	Thành viên HĐQT <i>Member of BOM.</i>	22/04/2017	05	100%	

Trong đó gồm có 03 phiên họp gián tiếp bằng văn bản và 02 phiên họp trực tiếp  
*In which, there are 03 indirect written meetings and 02 direct meetings*

**2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Tổng Giám đốc/Supervision by the BOD over the General director.**

Trực tiếp chỉ đạo Ban Tổng Giám đốc triển khai các nghị quyết của HĐQT và Đại hội đồng cổ đông liên quan đến công tác điều hành hoạt động kinh doanh của Công ty.

*Direct the BOD to implement resolutions of the BOM and the General Meeting of Shareholders related to the management of business activities of the Company.*

**3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng Quản trị/Activities of the Board of management's committees: Không có/none**

**4. Các Nghị quyết/Quyết định của HĐQT trong năm 2018/Resolution/Decision of the BOM (Annual report):**

Stt No.	Số nghị quyết /quyết định <i>Resolution/Decision no.</i>	Ngày Date	Nội dung Content
1	01/18/QĐ-HĐQT	29/01/2018	Về việc xếp lương chức danh Tổng Giám Đốc Công ty <i>Regarding the salary of General Director of the company</i>
2	02/18/QĐ-HĐQT	29/01/2018	Về việc xếp lương chức danh Phó Tổng Giám Đốc Công ty <i>Regarding the salary of the position of Deputy General Director of the Company</i>
3	03/18/QĐ-HĐQT	26/02/2018	Về việc miễn nhiệm chức danh Phó Tổng Giám đốc Công ty đối với ông Trần Thắng <i>Regarding the dismissal of the position of Deputy General Director for Mr. Tran Thang</i>
4	04/18/QĐ-HĐQT	26/02/2018	Về việc miễn nhiệm chức danh Giám đốc Khách sạn Hương Giang Resort & Spa đối với ông Trần Thắng <i>Regarding the dismissal of the position of Director Huong Giang Hotel Resort &amp; Spa for Mr. Tran Thang</i>

5	05/18/NQ-HĐQT	26/02/2018	Về việc bổ nhiệm chức danh Giám đốc Khách sạn Hương Giang Resort & Spa đối với ông Nguyễn Đăng Nhân. <i>Regarding the appointment of Director of Hương Giang Hotel Resort &amp; Spa for Mr. Nguyen Dang Nhan.</i>
6	06/18/NQ-HĐQT	26/02/2018	Về việc miễn nhiệm chức danh Giám đốc Công ty TNHH MTV Lữ hành Hương Giang đối với ông Nguyễn Bôn. <i>Regarding the dismissal of the title of Director of Hương Giang Travel Limited Company for Mr. Nguyen Bon.</i>
7	07/18/QĐ-HĐQT	26/02/2018	Về việc bổ nhiệm chức danh Giám đốc Công ty TNHH MTV Lữ hành Hương Giang đối với ông Nguyễn Châu Tuấn. <i>Regarding the appointment of Director of Hương Giang Travel limited company for Mr. Nguyen Chau Tuan</i>
8	08/18/NQ-HĐQT	09/04/2018	Về việc thông qua các nghị quyết phiên họp HĐQT ngày 09/4/2018. <i>Regarding the approving the resolutions of the BOM meeting on April 9<sup>th</sup>, 2018.</i>
9	09/18/NQ-HĐQT	27/4/2018	Về việc thông qua các nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2018 (niên khóa 2017) tổ chức ngày 27/4/2018. <i>Regarding the Annual GSM approving the resolutions of the year 2018 held on April 27, 2018.</i>
10	10/18/QĐ-HĐQT	27/4/2018	Về việc thôi cử ông Nguyễn Bôn tham gia Hội đồng thành viên tại Công ty TNHH Sài Gòn Morin Huế. <i>Regarding the resignation of Mr Nguyen Bon join the Board of Council at Saigon Morin Hue Limited Company.</i>
11	11/18/QĐ-HĐQT	27/4/2018	Về việc cử ông Lê Bá Giang là người đại diện của Công ty Cổ phần Du lịch Hương Giang tham gia Hội đồng thành viên Công ty TNHH Sài Gòn Morin Huế <i>Regarding the appointment of Mr. Le Ba Giang is the representative of Hương</i>



			<i>Giang Tourist JSC to join the Board of Council of Saigon Morin Hue Limited Company.</i>
12	12/18/QĐ-HĐQT	28/5/2018	Về việc phê duyệt phương án chuyên nhượng phần vốn của Công ty Cổ phần Du lịch Hương Giang tại Công ty Cổ phần Du lịch Mỹ An cho Công ty TNHH Tập đoàn Bitexco. <i>Regarding the approval of the plan to transfer the capital of Huong Giang Tourist JSC at My An Tourist JSC to Bitexco Group Company Limited.</i>
13	13/18/QĐ-HĐQT	02/10/2018	Về việc phê duyệt hỗ trợ bồi thường cho các hộ dân thuộc dự án Khu nghỉ dưỡng Nama; <i>Regarding the approval of compensation support for households belonging to Nama Resort project;</i>
14	14/18/QĐ-HĐQT	7/11/2018	Về việc miễn nhiệm chức danh Chủ tịch HĐQT đối với ông Vũ Quang Hội <i>Regarding the dismissal of the title of Chairman of BOM for Mr. Vu Quang Hoi</i>
15	15/18/QĐ-HĐQT	7/11/2018	Về việc bầu và phê chuẩn chức danh Chủ tịch HĐQT đối với ông Yukio Takahashi <i>Regarding the election and approval of the title of Chairman of BOM for Mr. Yukio Takahashi</i>
16	16/18/QĐ-HĐQT	7/11/2018	Về việc thay đổi nội dung Đăng ký kinh doanh (người đại diện theo pháp luật) của Công ty Cổ phần Du lịch Hương Giang. <i>About changing the contents of Business Registration (legal representative) of Huong Giang Tourist JSC.</i>
17	17/18/QĐ-HĐQT	26/12/2018	Về việc phê duyệt phương án đầu tư cải tạo và Kinh doanh tại nhà hàng Festival – 11 Lê Lợi, Huế. <i>Approval for the investment and business plan for Festival Restaurant at 11 Le Loi, Hue city.</i>

### III. Ban kiểm soát (Báo cáo năm 2018)/Supervisory Board (Annual report):

#### 1. Thông tin về thành viên Ban kiểm soát (“BKS”)/Information about Supervisory Board:

Stt No.	Thành viên BKS/ BOS's member	Chức vụ/ Position	Ngày bắt đầu là thành viên BKS/Day becoming member of BOS	Số buổi họp BKS tham dự/Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/Percentage	Lý do không tham dự/Reasons for absence
1	Hồ Minh Quốc	Trưởng ban Head	22/04/2017	1	100%	
2	Đào Thị Chinh	Thành viên Member	06/08/2016	1	100%	
3	Fumiyo Okuda	Thành viên Member	27/04/2018	1	100%	

#### 2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Tổng Giám đốc điều hành và các cổ đông/Surveillance activities of the Supervisory Board toward the BOM, BOD and shareholders:

Giám sát HĐQT, Ban Tổng Giám đốc Công ty trong việc thực hiện các nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông và nghị quyết của HĐQT ban hành trong năm. Giám sát việc tổ chức thực hiện các hoạt động điều hành theo qui định của Điều lệ Công ty, quy chế, quy định do công ty ban hành và các văn bản pháp luật liên quan.

*Supervise the Board of Directors, Board of Directors of the Company in implementing resolutions of the General Meeting of Shareholders and resolutions of the Board issued in the year. Supervise the organization of implementation of executive activities in accordance with the Charter of the Company, regulations issued by the company and relevant legal documents.*

#### 3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban TGD điều hành và các cán bộ quản lý khác/The coordination among the BOS with the BOM, BOD and different managers:

Theo qui định tại điều lệ hoạt động của Công ty/ According to the charter of the Company

#### 4. Hoạt động khác của Ban kiểm soát/Other activities of the BOS: không có/none

#### IV. Đào tạo về quản trị Công ty/Training on corporate governance: không có/none

#### V. Danh sách về người có liên quan của công ty đại chúng theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán trong năm 2018 và giao dịch của người có liên quan của Công ty với chính công ty/List of affiliated person of the public company as specified in clause 34, article 6 of Securities Law (annual report) and transaction of affiliated person of the company with the company.

1. Danh sách về người có liên quan của Công ty/List of affiliated of the company:

STT No.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số CMND/ hộ chiếu đối với cá nhân hoặc ĐKKD đối với tổ chức; ngày cấp, nơi cấp Passport No.: date of issue: place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan Time of starting to be affiliated person	Thời điểm không còn là người có liên quan Time of ending to be affiliated person	Lý do Reasons
1	Ông Nguyễn Quốc Thành Mr. Nguyen Quoc Thanh			191299615 Cấp ngày: 05/08/2015; nơi cấp CA Thừa Thiên Huế	227 Điện Biên Phủ, Trường An, Tp. Huế		27/04/2018	Miễn nhiệm tư cách Thành viên HĐQT/ Dismissal of Board Membership
2	Ông Johnny Cheung Ching Fu Mr. Johnny Cheung Ching Fu		Tổng Giám đốc, Thành viên HĐQT	HG036086 Ngày cấp: 16/06/2015 Nơi cấp: Hongkong	07 Village road, 24 <sup>th</sup> F, flat B, Happy valley building, Hong Kong	27/04/2018		Phê duyệt tư cách Thành viên HĐQT/ Approved as Board Member
3	Ông Yukiaki Hayashi Mr. Yukiaki Hayashi		Thành viên Ban kiểm soát	TZ1057388 Ngày cấp: 07/07/2015 Nơi cấp: Nhật Bản	No.303, 5-1-14 Ojenjinishi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa-ken, Zip 215-0017		27/04/2018	Miễn nhiệm tư cách Thành viên Ban kiểm soát/ Dismissal of membership of Supervisory Board
4	Bà Fumiyo Okuda Ms. Fumiyo Okuda		Thành viên Ban kiểm soát	TR3843000 Ngày cấp: 20/02/2015 Nơi cấp: Nhật bản	C/O Tadanori Wada, TTI 31-33 Nguyen Van Dau, P6, Q.Binh Thanh, HCM	27/04/2018		Phê duyệt tư cách Thành viên Ban kiểm soát/ Approval as a Supervisory Board Member

2. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của Công ty/Transactions of internal person and affiliated people on shares of the listed company:

Stt No.	Người thực hiện giao dịch/ Transaction	Quan hệ với cổ đông nội bộ/Relationship with internal	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ/ Number of shares owned at the beginning	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ/Number of shares owned at the end of period	Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thường...)/Reason
---------	---	---	---	--	---

	executor	person	of the period				for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)
			Số cổ phiếu/ Number of shares	Tỷ lệ Percentage	Số cổ phiếu/ Number of shares	Tỷ lệ Percentage	
1	Crystal Treasure Limited	Cổ đông lớn Major shareholder	9.048.100	45.24%	8.348.100	41.74%	Tái cơ cấu danh mục đầu tư/ Restructuring investment portfolio
2	Fumiyo Okuda	Thành viên Ban kiểm soát/ Member of BOS	0.0	0.0	350.000	1.5%	Đầu tư cá nhân/ personal investment

#### V. Các vấn đề cần lưu ý khác/Other significant issues:

Tập trung chỉ đạo Ban Tổng Giám đốc triển khai các nội dung nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông thường niên ngày 27/04/2018 và các quyết nghị của Hội đồng quản trị đã ban hành trong năm 2018.

*Focusing on directing the Board of Director to implement the resolutions of the Annual General Shareholders Meeting on April 27<sup>th</sup>, 2018 and the resolutions of the Board of Management issued in 2018.*

Ngày 26/12/2018, Công ty đã được Phòng Đăng ký kinh doanh – Sở kế hoạch và Đầu tư tỉnh Thừa Thiên Huế cấp Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Công ty Cổ phần thay đổi lần thứ 10 về thay đổi Chủ tịch HĐQT và thay đổi người đại diện theo pháp luật của Công ty.

*On December 26, 2018, the Business Registration Office under Thua Thien Hue Department of Planning and Investment has issued the Business Registration Certificate of the company for the 10th time to change the content of the Chairman of the BOM and change the legal representative of the Company.*

Một số nội dung nêu trên, Công ty Cổ phần Du lịch Hương Giang kính báo cáo Ủy ban Chứng khoán nhà nước theo qui định.


*Some of the contents above, Huong Giang Tourist Joint Stock Company respectfully report to the State Securities Commission according to regulations.*

Nơi gửi/Receipt:

- Như trên/As above
- Lưu TKHQQT/Save at BOM's secretary;



**CHỦ TỊCH HĐQT/  
CHAIRMAN OF BOARD**



T. TH. H. T. QU. TH. H. T. C.  
Yukio Takahashi